

PROFESSIONAL SUMMARY

~**Interdisciplinary Lecturer** with over ten years combined experience leading college level instruction in Literature & Composition, Women & Gender Studies, U.S. Central American History, Heritage, & Literature, Race & Resistance Studies & Latina/Latino Studies.

~**Recognized national advocate & artist** in Central American Diasporic Studies & Arts, editor of the first comprehensive literary collection by U.S. Central Americans.

~**Bilingual, award-winning writer**, published author of poetry, journalism, essays, & creative nonfiction. Five-time recipient of the San Francisco Arts Commission Individual Artist Grant.

~**Dedicated community leader** with extensive local experience in nonprofit administration, school reform, program design and management, antiracist educational leadership development, event production, & fundraising.

~**Key Attributes:** Leadership & Training, K-12 & Higher Education Curriculum Development, Online Course Instruction, Student Communication & Support, Restorative Practices, Community Outreach & Partnerships, Racial Equity Facilitator & Coach, Creative Writing, M.F.A. & Poetry Book Manuscript Editing, Performance, Installation Art.

PUBLISHED WORK

BOOKS

Alejoandria Fights Back! / *¡La lucha de Alejandria!* Feminist Press, 2021.

Wandering Song: Central American Writing in the United States, Ed. Leticia Hernández-Linares, Rubén Martínez, Héctor Tobar, Tía Chucha Press, 2017.

Mucha Muchacha, Too Much Girl, Tía Chucha Press, 2015.

Razor Edges of My Tongue. Calaca Press, February 2002.

HIGHLIGHTS OF PUBLISHED POEMS (1999-2026)

"Mission Fuchsia," *The Gentle Storm // of No Sleep (A Central American Folio)*, *Huizache* 12, Fall 2025.

["Tejido de Tres Mujeres,"](#) *Hostos Review, Revista Hostosiana*, #20 "Volver al Futuro, Back to the Future," edited by Norma Cantú, Sandra Guzman, & Enrique Winter, 2024.

"Translating the Wash," *Latino Poetry: The Library of America Anthology*, edited by Rigoberto González, Library of America, 2024.

"This Ground, Mi Corazón," *The Dreams I Dreamt: Letters to San Francisco*, edited by Charlie Jane Anders and Oscar Villalon, 2024.

["Siguanaba Taxonomy,"](#) *Latine Monsters, Barrelhouse*, 2024.

"Bienvenida," & "Apple Crown," *Bomb Magazine*, Issue 160, Summer 2022.

["Latido,"](#) (Poem of the Week) *The Quarry: A Social Justice Poetry Database*, Split This Rock, October 2020.

"Orquesta Misión," & "Her Arms Filled with Stars," *The BreakBeat Poets Vol. 4: LatiNEXT*, eds. Chávez, Olivares & Perdomo, Haymarket 2020.

“El Círculo del Cuento, the Story is a Circle,” *Maestrapeace, San Francisco’s Monumental Feminist Mural*, Juana Alicia et al., HeyDey Press, 2019.

Five Poems in *Other Musics: New Latina Poetry*, Cynthia Cruz, ed. University of Arkansas Press, 2019.

“Her Arms filled with Stars” [Pank] Issue 14, 2019.

Two Poems in *Latinas: Voices of Protest and Struggles in 21st Century USA*, Iris Morales, ed. Red Sugarcane Press, 2018.

“[A Talent for Packing.](#)” *Atravesando, An Aster(ix) Anthology*, A. Cruz & O. Mukherjee, eds. Blue Sketch Press, 2016.

“Pronunciación,” *Borderlands, Texas Poetry Review*, Number 42, 2015.

“Gabriel García Márquez is lost in Macondo,” and “Shuco,” *Huizache*, Fall 2014.

“Papeleo,” *Pilgrimage: Labor* Vol 38. Issue 1, 2014.

“La Pelona,” *Theatre Under My Skin: Contemporary Salvadoran Poetry*, Pleitez, et al. Kalina Press, 2014.

Four Poems in *Chicana/Latina Studies: The Journal of MALCS*, Fall 2013.

“La Cuchillera,” and “Cumbia de Salvación,” *Acentos Review*, August 2012.

“Despierta” *Revista Literaria, El Tecolote*, 2010.

“Painting the River Clean,” *Street Art San Francisco: Mission Muralismo*, A. Jacoby, ed. Abrams, 2009.

“Dos Equis,” *The Other Side of The Postcard*, devorah major, ed. City Lights, 2005.

“Cumbia de Salvación,” *U.S. Latino Literature Today*, Gabriela Baeza Ventura, ed. Longman, 2004.

Three Poems in *Izote Vos: A Collection of Salvadoran American Writing and Visual Art*. PNS, Spring 2000.

”undocumented.” *Frontiers: A Journal of Women Studies*. Spring 1999.

ESSAYS/JOURNALISM/CREATIVE NONFICTION

“Counting with Stories: Luis J. Rodríguez’s *Always Running* as Testimonio and Praxis,” *The Life, Literature and Legacy of Luis J. Rodríguez: In the Long Run*, edited by Josephine Metcalf, Ben Olguín, Edinburgh University Press, 2025.

“All Our Children: A Latina Mother Bears Witness,” *El Tecolote*, [Vol 49 Issue 16](#) 2019.

“Hybrid Traditions: The Story behind the Pumpkin Mole,” *F&B La Cocina Presents: Recipe*, 2019.

“There Goes Our Neighborhood,” *El Tecolote*, [Vol. 48 Issue 25](#), 2018.

“Cartógrafa,” *Women, Mujeres, Ixoq: Revolutionary Visions*, edited by Claudia D. Hernández, Conocimiento Press, 2018.

“The Secret Ingredient is Community,” *F&B La Cocina Presents: Matriarchy*, 2019.

“Flight of a Caliposa,” *Chicana Tributes: Activist Women of the Civil Rights Movement-Stories for the New Generation*, edited by Rita Sanchez and Sonia Lopez, Montezuma Publishing, 2017.

“The Spanglish Superhighway: A Road Map of Bicultural Signs of Life (2000-2003),” *Telling Tongues: A Latin@ Anthology on Language Experience*, edited by Louis Mendoza and Toni Herrera, Calaca Press, 2007.

“Painting the River Clean,” *Street Art San Francisco: Mission Muralismo*, edited by A. Jacoby, Abrams, 2009.

“Gallina Ciega,” *This Bridge We Call Home*, edited by Gloria Anzaldúa & AnaLouise Keating, Routledge, 2002.

“Testimonies of Prominent Central Americans in the U.S.” *Making it in America: A Sourcebook on Eminent Ethnic Americans*, edited by Elliot Barkan, ABC-CLIO, 2001.

“Spanglish Culture.” Pacific News Service, *La Prensa*, San Diego, February 2001.

“Salvadoran Quake Reveals More than Geological Faults,” Pacific News Service, *Sacramento Bee*, 2001.

“El Salvador: Moving into the Millennium.” *Urban Latino* #25, Spring, 2000.

TRANSLATION

“Divine Logbook.” By Lourdes Ferrufino, *New England Review* 46.2 (2025): 94.

“Selections from *nadie, los ojos*,” *The New World Written: Maria Baranda; Translated from the Spanish*, edited by Paul Hoover ed. Yale University Press, 2021. (Original work published in 1999)

“Oreja del mar” *Poeta soy: Poesía de mujeres salvadoreñas*, Ministerio de Educación, ed. Biblioteca Escolar Presidencial, 2019. (Translation of my original work)

“Del vientre de un árbol” *Poeta soy: Poesía de mujeres salvadoreñas*, Ministerio de Educación, ed. Biblioteca Escolar Presidencial, 2019. (Translation of my original work)

“Abecedario popular,” *Poeta soy: Poesía de mujeres salvadoreñas*, Ministerio de Educación, ed. Biblioteca Escolar Presidencial, 2019. (Translation of my original work)

“Bay Area Bridges: Roundup from Ethnic and Community Media,” *SF Chronicle*, weekly, 2000-2002.

INTERVIEWS & REVIEWS

Fiffer, Steve. *The Moment: Changemakers on Why and How They Joined the Fight for Social Justice* NewSouth Books/U. of Georgia Press, 2022.

Mariana Naverette. “Artist-Activist Leticia Hernández-Linares Sala de Deseos Arrives at Yerba Buena Center for the Arts,” *El Tecolote*, Vol 52, Issue 18, 2022.

Patz, Emily Rose, “Put Yourself on the Page: Author and Teaching Artist Leticia Hernández-Linares on Championing Inclusivity Through Your Art” YBCA Artist Power Blog, September, 2022. bit.ly/3V6PtDn

Mercado, Mary Margaret “Hernández-Linares, Leticia & The Rise-Home Stories Project. *Alejandria Fights Back! / La Lucha de Alejandria*,” *School Library Journal*, Vol.67 (9), p. 76, 2021.

Butler-Brayboy, Cheryl, co-host, “Cheryl’s Book Club: Mucha Muchacha, Too Much Girl,” *QC@3*, October 12, 2020, WBTV-CBS Affiliate, 2020.

Clara Sophia Daly, “Finding Fiction in Eviction Facts,” *Mission Local*, May, 27, 2021. <http://bit.ly/3F2najV>

Araguz, Jose A. “Poetry Review: Leticia Hernández-Linares’s Mucha Muchacha,” *Queen’s Mob’s Teahouse*, Nov. 2016.

EDITORIAL EXPERIENCE

-*14 Hills: The SFSU Review*, 2018-2019

-*A Garden of Poems: Poems by Sixth Graders from MLK Middle School*, Yerba Buena Center for the Arts, 2018

-*Counting Our Stories*, MLK Middle School Poetry Anthology, YBCA, 2016

-*Chicken Skin and Impossible Trees*, Intergenerational Writers Lab Anthology (KSW & IFTA), 2011

-*Know the Names of Things*, Intergenerational Writers Lab Anthology, 2010

-*Coyolxauhqui Re-membered: La Raza Women's Studies Journal*, SFSU, 1997-98, 1999-00

POETRY & PERFORMANCE HIGHLIGHTS (1997-present)

Encuentro Poetas Salvadoreños, Smithsonian's
National Museum of the American Indian
Free Saturdays, de Young Museum,
Poetry World Series, Litquake,
Free the Children, MAPP
BAMFPA Pasadena LitFest
Luna Negra, MCCLA Baile en la Calles, BRAVA
Women Writer's Series, Guild Complex, Chicago
Equilibrium, Loft Literary Center, Minneapolis
Spotlight Poet, Nuyorican Poets Café, NY
S.F. JAZZ Poetry Festival, S.F. JAZZ
City Lights 60th Anniversary, Kerouac Alley, SF
Foro 2000, Luna Casa de Arte, El Salvador

Rituals & Remembrance, OMCA Day of the Dead
Litquake, Yerba Buena Gardens Festival, S.F
Raising Mothers, Redefinition, SFPL
Acentos Bronx Poetry Showcase, NY
SF International Poetry Festival, MCCLA Club
Mandalay, I-Hotel, S.F
Devorah Major's City Reflections Project, SFPL
Meet the Author, Taller Puertorriqueño, Philly
19th Annual MLK Rally/Celebration, Bill Graham,
Neighborhood Arts Festival, 40th Anniversary, Glide
Epicentrico, Highways, L.A.
Sol y Soul, Resource Center for Arts & Activism, D.C.
Brown Sheep Project with Guillermo Gomez Peña

UNIVERSITY POETRY PRESENTATIONS

Visiting Writer Series, CCSF,
Resources & Empowerment Series, Scripps
Semana Chicana, Yale University
Flor y Canto, Foothill College
Intercultural Center, Swarthmore College
Raza Awareness Week, UC San Diego
Transnational Cultures Conference, UCLA
Conference on Central American Lit, CSUN

Poetry Center, SFSU
Latina Poetry, Kansas State University
Latina Poetry Slam, University of Nebraska, Lincoln
Summer Poetry Slam, Stanford University,
Latino Heritage Month, Skyline College
Calaveras y Muertitos, USD
Flor Y Canto, SJSU & MACLA

ART INSTALLATIONS & INTERDISCIPLINARY PROJECTS

"Sala de Deseos," J. Paul Leonard Library, 2024
"Little Central America, 1984," St. John's Presbyterian Church of Berkeley, December 13-15, 2024
"Hechizos: Incantation of Art & Poetry," Medicine for Nightmares Bookstore/Gallery, 2023
"Sala de Deseos," YBCA10 Residency, 2022
"Variedades: Little Central America," Grand Performances L.A. & Stanford, 2019
"Acrostic Poetry Crossword," Suzanne Lacy: We Are Here 2019, YBCA, 2019
"Qué No Soy Yo Mujer?" *Day of the Dead: Flight of the Ancestors*, MCCLA, 2018
"Despiertame" Site Specific Performances throughout the Mission, 2016
"Iron Mom: Not Just a Baby Mama," with WritersCorp & Hilltop High, Brava, 2013
"Papeleo," *Mourning and Scars: 20 Years After the War*, SOMArts, 2013

AWARDS & RECOGNITION

~Library Laureate, San Francisco Public Library, 2017, 2025
~Finalist, San Francisco Poet Laureate, 2017, 2021, 2024
~San Francisco Arts Commission Individual Artist Grantee, 2009, 2011, 2015, 2019, 2021
~YBCA 10 Inaugural Fellow, 2021-2022 ~YBCA 100 Honoree, 2020

- ~San Francisco Foundation/Nomadic Press Poetry Prize, 2021
- ~New England Foundation for the Arts, Ensemble Grantee, 2020
- ~District 9 Featured Poet, Poets 11 Anthology Contest, 2016
- ~Creative Work Fund Grantee, 2011 ~Zellerbach Foundation Grantee, 2011
- ~Local Hero Award, Latinx Heritage Month, KQED, 2009

PANELS & PRESENTATIONS (SELECT)

- Presenter, *Celebrating Women of Resilience Panel*, Latina Writers Conference, Beyond Baroque, L.A. (2023)
 - Keynote Speaker, UMD, SFSU (2019); MSU (2021); CSUEB (2022)
 - Presenter, *British Association for American Studies Conference*, Univ. of Hull, U.K. (2022)
 - Presenter, “Art & Racial Justice” Stanford Women’s Center (2022)
 - Presenter, *State Lines: California Poets*, Bay Area Book Festival (2019)
 - Guest of Honor, *Hechizo*, Casa de la Cultura El Salvador, Washington D.C. (2018)
 - Moderator, *Latinx Studies Now*, “*The Wandering Song: The Central American Diaspora*” (D.C., 2018)
- *
- Presenter, Association of Writers (AWP); “Salvadoran Poets, American Letters,” (Portland 2019)
 - Moderator, AWP, “Tía Chucha Presents *The Wandering Song* (D.C. 2017); “Writerism: The Intersection of Community Activism and Writing” (D.C. 2017); “Writing on Fault Lines,” (L.A. 2016)
 - Presenter, “Testimonio Sin Venda: Witnessing Without the Blindfold” National Association of Chicana, Chicano, Studies (2015)
- *
- Selection Committee, Interdisciplinary Writers Lab, Kearny Street Workshop (2015)
 - Presenter, School Year Kickoff Conference, Be the Change (August, 2015)
 - Selection Committee, Organization Project Grant Panel, S.F.A.C (2014)
 - Presenter, Latina Leadership Institute, Chicana Latina Scholarship Foundation (‘07,‘08,‘14)
 - Presenter, National Service Learning Conference (2010, 2011)
 - Presenter, Ministry of Culture (Concultura), El Salvador (2007)

WRITING & ART RESIDENCIES

- Martha’s Vineyard Institute of Creative Writing, Teach, Write, Play Fellowship, 2019
- YBCA, School Residencies, 2016-2019 Dr. Martin Luther King Middle School & YBCA
- De Young Museum, Poetry in the Galleries, 2014-18
- CantoMundo National Latinx Poetry Workshop, Fellow, 2011-2013
- YBCA, Carecen, Youth So Dangerous, 2014-2015
- Acción Latina, Flor y Canto Festival for Children’s Poetry, 2015
- Intersection for the Arts, Art Residencies, Bessie Carmichael Elementary; Seneca Hotel, 2013-14

HIGHLIGHTS OF COMMUNITY EVENT PRODUCTION

- AfroMundos, 47th Annual Carnaval SF Parade, M.C. (2025)
- Honor Indigenous Roots, 46th Annual Carnaval SF Parade, M.C. (2024)
- Esotéricas, S.F. International Flor y Canto Literary Festival, M.C. (2024)
- Roque Dalton Tribute, Acción Latina, M.C. (2017, 2018)
- Wandering Song Book Launch, Los Angeles, Washington D.C. (2017)
- TEJIDO: Poetry of the Central American Diaspora, MNPLS (2015); L.A. (2016)

Poesía 43: Global Action for Ayotzinapa, (de)Appropriation Wall, S.F. (2015)
Flor y Canto, Flynn Elementary, S.F. (2015)
CARECEN 5th Annual Romero Vive Celebration S.F., M.C. (2014)
CantoMundo National Latinx Poetry Workshop, Organizing Committee (2014-2016)
Amate: Women Painting Stories, S.F. (2001-2012)

ADVISORY BOARDS

Mission Promise Neighborhood Planning Committee (2012-2013)
Mission Community Council (2007-2009)
WritersCorp, San Francisco Arts Commission (2006-2010)
REGEN Artists, Galería de la Raza (2000-2012)

COLLEGE TEACHING EXPERIENCE

SAN FRANCISCO STATE UNIVERSITY

LTNS 305 – Latinx Studies Creative Writing
Summer 2016; Fall 2016; Spring 2018–2020; Fall 2021; Fall 2022; Spring 2023; Spring 2024; Fall 2024; Spring 2025;
Spring 2026

LTNS 565 – Central Americans Writing in the U.S.
Spring 2023; Spring 2024; Spring 2025; Spring 2026

LTNS 455 – Resistance Literature
Fall 2017–Spring 2022; Fall 2023; Fall 2024; Fall 2025

LTNS 435 – Oral History, Community Memory & Collective Stories
Fall 2020; Spring & Fall 2021; Spring 2022; Fall 2022; Spring 2023

LTNS 460 – U.S. Central American History & Heritage
Fall 2020–2021; Fall 2024; Fall 2025; Spring 2026

LTNS 350 – Gender & Latinx Feminisms
Fall 2022; Spring 2023; Fall 2023; Spring 2025

LTNS 410 – Gender Seminar
Fall 2018; Spring 2019; Fall 2020; Spring 2022

LTNS 230 – Introduction to Latina/o Literature

Fall 2019–Spring 2020

Raza Studies – Introduction to Ethnic Studies

Fall 1999

Race & Resistance Studies

RRS 280 – Race, Gender & Science Fiction

Fall 2018; Fall 2022

Gender & Women's Studies

Literature by Women of Color (U.S.)

Spring 2003

Women Writers and Social Change

Spring 2002; Spring 2003

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

Department of English

Voices from the Barrio

Spring 1996; Fall 1996

Creative Writing

Fall 1996

American Literature and Culture Wars

Fall 1995

ACADEMIC SERVICE & PROFESSIONAL DEVELOPMENT

~Advisor, Individual Studio Critique, The California College of the Arts, Fall 2023-Spring 2024

~COES New Faculty Learning Community, Fall 2023-Spring 2024

~FURI Grant, Spring 2024

~Keynote Speaker, MELA Graduation, Spring 2024

~LTNS Scholarship Committee, Spring 2024-Spring 2025

~(ARC) Transfer Pathways Faculty Learning Community, Fall 2024-present

~Climate Justice Faculty Learning Community, Spring 2025

- ~AANAPISI Day Writing Workshop, Spring 2025
- ~Chair Election Committee, Spring 2025
- ~LTNS Program Review Committee, Spring 2025

CITATIONS AND REFERENCES TO MY PERSON OR WORK

- Escobar, Guadalupe "Arendt's Children in US Central American Poetry," *Latinx Literature in Transition, 1992-2020*, edited by William E. Orchard, Cambridge University Press, 2025.
- Román, Gabriel Baltodano, and Grethel Ramírez Villalobos. "Modalidades de la crítica literaria feminista sobre las letras centroamericanas (1980-2023)." *Revista Ístmica* 35 (2025): 5.
- Caminero-Santangelo, Marta. "Reconsidering questions of identity." *Latino Studies* 22.1 (2024): 1-4.
- Kelly, Laura Beth. "Building Word Consciousness with Bilingual Books." *The Reading Teacher* 78.6 (2025): 424-431.
- Esparza, Araceli. "US Central American Relational Identity Formation in Maya Chinchilla's and Leticia Hernández-Linares's Poetics." *Latino Studies*, vol. 22, no. 1, 2024.
- Padilla, Yajaira M. "The Central American Transnational Imaginary: Defining the Transnational Gendered Contours of Central American Immigrant Experiences." *Latino Studies: A 20th Anniversary Reader*. Cham: Springer Nature Switzerland, 2024. 39-59.
- Whitfield, Meghan. "Picturing Political Agency in Childhood." *New Directions in Childhood Studies*: 2024. 33.
- Padilla Yajaira M., "Conclusion, Seeing Beyond the Dominant," *From Threatening Guerrillas to Forever Illegals: US Central Americans and the Cultural Politics of Non-Belonging*, University of Texas Press, 2022.
- Padilla, Yajaira M. "Central American-American Feminisms." *Oxford Research Encyclopedia of Literature*. 2018.
- Alvarado, Karina Oliva. "A Gynealogy of Cigua Resistance: La Ciguanaba, Prudencia Ayala, and Leticia Hernández-Linares in Conversation." *US Central Americans: Reconstructing Memories, Struggles, and Communities of Resistance*, University of Arizona Press, 2017.
- Alvarado, Karina Oliva, "An Interdisciplinary Reading of Chicana/o and (US) Central American Cross-Cultural Narrations," *Latino Studies*, Vol 11, pp. 366–387 (2013).
- Bost, Suzanne, and Frances R. Aparicio, eds. *The Routledge Companion to Latino/a Literature*. New York, NY: Routledge, 2013.
- Padilla Yajaira M., "¿Hermanas lejanas?: Female Immigrant Subjectivities and the Politics of Voice in the Salvadoran Transnational Imagined Community," *Changing Women, Changing Nation: Female Agency, Nationhood, and Identity in Trans-Salvadoran Narratives*, State University of New York Press, 2012.
- Rodríguez, Ana Patricia, "Weathering the Storm: Central America in the Twenty-first Century," *Dividing the Isthmus: Central American Transnational Histories, Literatures, and Culture*, University of Texas Press, 2009.
- Rodríguez, Ana Patricia. "A Companion to US Latino Literatures." *Revista de Estudios Hispánicos* 42.2, p. 364. (2008).
- Rodríguez, Ana Patricia. "Second Hand Identities: The Autoethnographic Performances of Quique Avilés and Leticia Hernández-Linares" *Istmo* (Wooster, Ohio), 2004, Vol. 8.

EDUCATION

M.F.A., Creative Writing, 2020

San Francisco State University

M.A., English, 1994

Concentration: Chicana Literature, Testimonio, Ethnic & Urban Studies

University of Pennsylvania

B.A., English, 1993

Scripps College

Cum Laude